



UN RECURSO PARA LA
PREPARACIÓN DE LA LITURGIA
DURANTE LA TEMPORADA
DE ADVIENTO Y NAVIDAD

2023 - 2024 • AÑO B

FEDERACIÓN DE COMISIONES LITÚRGICAS DIOCESANAS


FDLC

**UN RECURSO PARA LA PREPARACIÓN
DE LA LITURGIA
DURANTE LA TEMPORADA DE ADVIENTO Y NAVIDAD**

Diciembre 3, 2023 a Enero 8, 2024

✦ CONTENIDO ✦

Rito de Reconciliación de Varios Penitentes con Confesiones Individuales y Absolución	3
Lecturas	14
Lecturas Alternativas	18
Ejemplos de Penitencias	19
Sugerencias Musicales	20
Calendario Consultivo del Año Litúrgico	22
El Leccionario para la Misa - Año B Lecturas para Domingos y Solemnidades	24
Proclamaciones Revisadas: Misal Romano, tercera edición	26
Al Anuncio de la Solemnidad de <i>La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo</i> (para ser cantada en la Misa de Medianoche)	
El Anuncio de la Pascua y Fiestas Movibles (para el año 2024) (para ser cantada en la Solemnidad de la Epifanía)	28
Las Antífonas de la O (diciembre 17-24)	30
Sobre la FDLC (Federación de Comisiones Diocesanas sobre la Liturgia)	31

Preparado por Rita A. Thiron, M.A. en nombre de la
Federación de Comisiones Diocesanas sobre la Liturgia (FDLC)
415 Michigan Avenue NE, Suite 70
Washington, DC 20017
202-635-6990 www.fdlc.org

**Basado en un original publicado en 2020.
Traducido por Dolores Martinez, San Antonio, Texas**

Citas del *Leccionario para la Misa I, décima cuarta edición, Leccionario para la Misa II, décima edición, y Leccionario para La Misa III, sexta edición*, las Antífonas de la O © octubre 2012, noviembre 2011, y noviembre 2011, respectivamente. Usadas con permiso. Derechos © reservados a favor de: Obra Nacional de la Buena Prensa, A.C., México, D.F. Texto propiedad de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

El Anuncio de la Solemnidad de *La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo*, y *El anuncio de la Pascua y Fiestas Movibles* son tomadas del *Misal Romano, tercera edición* © 2018, Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos (USCCB) y la Conferencia Episcopal Mexicana. Usados con permiso. Se reservan todos los derechos. Véase también en español <https://www.usccb.org/es/prayer-and-worship/liturgical-year-and-calendar/christmas/announcement-of-easter-and-the-moveable-feasts>

Elementos citados del *Ritual de la Penitencia*, tomadas del *Ritual Breve para el Presbítero Itinerante, primera edición* © 2009, Obra Nacional de la Buena Prensa. Usadas con permiso.
Derechos © reservados a favor de: Obra Nacional de la Buena Prensa, A.C., México, D.F.
Texto propiedad de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

Arte interior realizado por Steve Erspamer, *Clip Art for Year A, B, C*
© Arquidiócesis de Chicago: Liturgy Training Publications, 1992, 1993, 1994, respectivamente. Todos los derechos reservados.

REGOCÍJENSE EN LA ESPERANZA, PERDUREN EN LA AFLICCIÓN
⌘
**UN SERVICIO DE PENITENCIA
PARA EL ADVIENTO 2023**

**Reconciliación de muchos Penitentes
mediante Confesión y Absolución Individual**

Ritos Iniciales

Procesión de Entrada
Saludo
Introducción
Oración sobre el pueblo reunido

Liturgia de la Palabra

Primera Lectura
Salmo Responsorial
Segunda Lectura
Aclamación antes del Evangelio
Evangelio
Homilía
Examen de Conciencia

Rito de Reconciliación

Confesión General de los pecados
Fórmula de confesión general
Letanía
Invitación a la confesión de los pecados
Invocaciones penitenciales
Padre Nuestro
Oración Final
Confesión y absolución individual
Cántico de alabanza a Dios por su misericordia
Oración conclusiva para dar gracias

Rito de Despedida

Bendición
Despedida de Fieles
[Himno]

PREPARACIÓN

- *Sigan todas las pautas locales acerca del distanciamiento social y el cupo de la iglesia.*
- *Si se permiten servicios comunales de reconciliación, se deben reclutar ministros de hospitalidad para dar la bienvenida a los feligreses, acomodarlos en las áreas designadas, y distribuir folletos de participación. Todos deben portar su mascarilla.*
- *Se deben escoger al menos dos lectores para la proclamación de las lectura(s), para leer el Examen de Conciencia, y leer la Letanía de Arrepentimiento. Se deben sentar con el resto de la asamblea.*
- *Un músico y un cantor dirigen el canto de la asamblea. La música instrumental se puede tocar durante las confesiones individuales. (Vea las sugerencias musicales más adelante.)*
 - *Se debe preparar una biblia (aprobada para uso litúrgico) o el Leccionario con las lecturas apropiadas.*
- *La iluminación del santuario puede ser tenue. Se encienden las velas del ambón. En la Corona de Adviento, se enciende el número apropiado de velas.*
- *Preparen de antemano las estaciones para los confesores. Los sacerdotes pueden estar de pie o sentados en áreas aisladas alrededor de toda la iglesia para recibir a los penitentes. Las estaciones deben estar lejos una de la otra. Se pueden encender velas en cada estación para marcar el lugar.*
- *Para mantener la simplicidad, sólo el Celebrante o el Celebrante y el predicador (si es diferente) participan en la procesión de entrada. Los otros sacerdotes ya pueden estar sentados en el santuario o en un área reservada antes de que empiece la liturgia.*

RITOS INICIALES

CANTO DE ENTRADA

vea las sugerencias para los cantos incluidas más adelante

SALUDO

Celebrante: En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Todos: Amén

Celebrante: La gracia y la paz de parte Dios, nuestro Padre, y de Jesucristo, el Señor, estén con todos ustedes.

Todos: Y con tu espíritu.

INTRODUCCIÓN

Celebrante: *En estas palabras u otras semejantes...*

A veces parece todo ser demasiado. Nuestra nación y mundo han sido estremecidos por una pandemia. Los escándalos dominan las noticias. Los refugiados huyen de las zonas de guerra para buscar puerto seguro pero, en cambio, encuentran más peligro y fronteras cerradas. Ningún lugar parece estar seguro. Ninguna política tiene sentido. ¿Qué debemos hacer?

Esta tarde [día], pongámonos en silencio y estemos atentos a la voz de Dios. Escuchemos las palabras que nos dan una dirección clara de cómo debemos vivir. Si nuestro mundo parece oscuro y lleno de aflicción, estemos atentos a las palabras de Dios que nos traen ánimo y esperanza. Si Dios parece que está fuera de nuestro alcance o de nuestra vista a causa de nuestra pecaminosidad, busquémosle, y regresemos a Él. Pongamos nuestra confianza en la misericordia de Dios, y recordemos su bondad, dándole gracias por su fidelidad.

En este sacramento de reconciliación, recordemos los momentos cuando no hemos logrado seguir los mandamientos de Dios y hemos contribuido a la lucha y la desunión. Resolvamos, de nuevo, cooperar con el plan de Dios para nuestra salvación.

ORACIÓN SOBRE EL PUEBLO REUNIDO

**Celebrante: Hermanos [y hermanas],
oremos para que Dios, nuestro Padre,
que nos llama a la conversión,
nos conceda la gracia de un arrepentimiento
sincero y fructuoso.**

Todos oran en silencio

**Dios y Padre nuestro,
cuyo amor no se da por vencido con nuestras ofensas,
pero nos pide que las reconozcamos
y nos arrepintamos de ellas,
concédenos celebrar el sacramento de tu misericordia
y corregir lo que este mal
en nuestras acciones y en nuestra vida,
para que podamos llegar a recibir de ti
la eterna felicidad.
Por Jesucristo, nuestro Señor.**

Todos: Amén.

LITURGIA DE LA PALABRA

Las lecturas que siguen son lecturas sugeridas. Se pueden elegir lecturas alternativas. El homilista quizá quiera usar una, dos, o tres lecturas. Si elige solamente una, es preferible que sea el evangelio.

Para facilitar el ensayo, las lecturas se encuentran en las páginas 13 en este folleto. Durante la liturgia se debe usar un Leccionario o una Biblia.

PRIMERA LECTURA

Isaías 40:1-11

Dios consuela a su pueblo.

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 50:3-4, 5-6, 12-13, 17

Devuélveme la alegría de tu salvación.

SEGUNDA LECTURA

Romanos 12:1-2, 9-19

Regocíjense en la esperanza, perduren en la aflicción

ACLAMACIÓN

antes del EVANGELIO

Lucas 3:4, 6

Aleluya, aleluya

Preparen el camino del Señor, hagan rectos sus senderos, y todos los hombres verán al Salvador.

Aleluya, aleluya

EVANGELIO

Marcos 1:1-8, 14-15

Enderecen los senderos del Señor.

HOMILÍA

EXAMEN DE CONCIENCIA

Ahora se le invita a la asamblea a que haga un examen de conciencia. Este examen se puede hacer en silencio o se puede usar el examen siguiente. Un solo lector puede leer todas las preguntas, dos lectores pueden alternar secciones de preguntas. Deje un momento de silencio entre cada pregunta y entre las secciones.

Lector #1: ¿En qué forma he fallado en adorar a Dios en oración privada y comunitaria?

- **¿Recibo los sacramentos regularmente?**
- **¿Guardo los domingos y los días de fiesta?**
- **¿Valoro el sacramento de reconciliación? ¿Sinceramente quiero yo liberarme del pecado, volver de nuevo a Dios y comenzar una nueva vida en profunda amistad con Dios?**
- **¿He tratado de crecer en mi fe a través de la oración y la lectura de la palabra de Dios?**
- **¿Rezo diariamente?**
- **¿Confío en la bondad y providencia de Dios, incluso en tiempos de crisis y dudas?**

Lector #2: ¿De qué forma he fallado en usar los dones de Dios en mi diario vivir?

- **¿Respeto mi propio cuerpo como un don de Dios?**
 - **¿Controlo mis vicios, incluyendo el abuso de comidas y bebidas?**
- ¿He hecho buen uso de los dones que Dios me ha dado?**
- ¿Trabajo duro y demasiado? ¿Descuido mi familia y mi salud?**
- ¿He sido perezoso y he dedicado mucho tiempo al placer o entretenimiento?**

Lector #1: ¿De qué forma he fallado en mis relaciones con los demás?

- **En mi hogar, ¿he contribuido al bienestar y felicidad del resto de mi familia? ¿Soy paciente? ¿Soy amoroso?**
- **¿Trato a mis padres [hijos] con respeto?**

- **¿Me enojo con mis seres queridos?**
- **¿He sido fiel en mis relaciones?**
- **¿He impuesto mi voluntad a los demás sin respetar sus libertades y derechos? ¿Soy tolerante con las ideas o necesidades de los demás?**
- **¿He persistido en el racismo, los prejuicios y los estereotipos?**
- **¿Trato a los discapacitados con respeto?**
- **¿Me he complacido en leer, conversar, o entretenido con lo que es contrario a la decencia cristiana y al respecto por la vida humana?**

Lector #2: ¿He fallado en compartir el amor de Dios con el mundo?

- **¿Comparto mi tiempo y mi fortuna con los necesitados?**
- **¿Cuándo he visto a alguien hambriento, ¿le he dado alimento?**
- **¿Cuándo he visto a alguien sediento, ¿le he dado de beber?**
- **¿Cuándo he visto a alguien necesitado de ropa, ¿le he dado vestido?**
- **¿Cuándo he visto a un extranjero, ¿le he dado la bienvenida?**
- **¿Cuándo alguien ha estado confinado en casa o encarcelado, ¿lo he visitado?**
- **¿Cuándo alguien ha estado enfermo, ¿Cuidé de él/ella?**
- **¿He faltado hablar en favor de los pobres o los oprimidos?**
- **¿Utilizo prudentemente los recursos de la tierra?**

RITO DE LA RECONCILIACIÓN

CONFESIÓN GENERAL DE LOS PECADOS

Celebrante: Dios quien es infinitamente misericordioso perdona a todos los que están arrepentidos y borra su culpa. Confiados en su bondad, pidámosle perdón por nuestros pecados y confesemos los con sinceridad de corazón.

FÓRMULA DE CONFESIÓN GENERAL

Todos: Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra, y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

INVITACIÓN A LA CONFESIÓN DE LOS PECADOS

Celebrante: Hermanos, supliquemos a Dios misericordioso que nos conceda el perdón que anhelamos y la medicina que necesitamos como enfermos, porque el Señor purifica el corazón arrepentido y perdona a quienes confiesan sus pecados.

INVOCACIONES PENITENCIALES / LETANÍA

Celebrante: Volvámonos a Cristo con confianza y pidamos su misericordia.

Ministro: Tú viniste al mundo para buscar y salvar lo que estaba perdido.
Todos: Señor, ten piedad.

Ministro: Tú viniste a darnos vida, vida a plenitud.
Todos: Señor, ten piedad.

Ministro: Te convertiste en fuente de salvación para todos los que te obedecen.
Todos: Señor, ten piedad.

Ministro: De una vez por todas moriste por nuestros pecados, el inocente por los culpables.
Todos: Señor, ten piedad.

Ministro: En tu misericordia libéranos del pasado y permítenos comenzar una nueva vida de santidad.

Todos: Señor, ten piedad.

Ministro: Haznos un signo vivo de amor para que todos vean: gente reconciliada contigo y con los demás.

Todos: Señor, ten piedad.

PADRE NUESTRO

Celebrante: Ahora, en obediencia a Cristo mismo, unámonos en oración al Padre, pidiéndole nos perdone así como nosotros perdonamos a los demás. Padrenuestro...

ORACIÓN FINAL

Celebrante: Dios todopoderoso y eterno, enviaste a tu único Hijo para reconciliar al mundo contigo. Aparta de nuestros corazones la opresiva oscuridad del pecado, para que podamos celebrar el próximo nacimiento de Cristo con toda alegría.

Por medio de Cristo nuestro Señor.

Todos: Amén.

CONFESIÓN Y ABSOLUCIÓN INDIVIDUAL

El celebrante u otro ministro puede indicarle a la asamblea dónde están localizados los confesores. Deben expresar algunas breves palabras sobre la manera de la confesión. La gente puede estar animada a aceptar una de las penitencias que se encuentran en el libreto de ayuda para la adoración o puede darle una penitencia adecuada para la persona. Si va a haber una oración final en común, aconseje a la asamblea a que permanezca en la iglesia. Se puede tocar música instrumental durante este tiempo.

ORACIÓN DE ABSOLUCIÓN

Confesor: Dios, Padre misericordioso, que reconcilió al mundo consigo por la muerte y resurrección de su Hijo y envió al Espíritu Santo para el perdón de los pecados, te conceda, por el ministerio de la Iglesia, el perdón y la paz.
Y YO TE ABSUELVO DE TUS PECADOS, EN EL NOMBRE DEL PADRE, Y DEL HIJO, ✠ Y DEL ESPÍRITU SANTO.

Penitente: Amén.

CÁNTICO DE ALABANZA A DIOS POR SU MISERICORDIA

Salmo 97:1, 2-3, 3-4, 5-6

El Señor nos ha mostrado su amor y su lealtad.

R: El Señor nos ha mostrado su amor y su lealtad. Aleluya.

Cantemos al Señor un canto nuevo,
pues ha hecho maravillas.
Su diestra y su santo brazo
le han dado la victoria.

R: El Señor nos ha mostrado su amor y su lealtad. Aleluya.

El Señor ha dado a conocer su victoria
y ha revelado a las naciones su justicia.
Una vez más ha demostrado Dios
su amor y su lealtad hacia Israel.

R: El Señor nos ha mostrado su amor y su lealtad. Aleluya.

La tierra entera ha contemplado
la victoria de nuestro Dios.
Que todos los pueblos y naciones
aclamen con júbilo al Señor.

R: El Señor nos ha mostrado su amor y su lealtad. Aleluya.

Cantemos al Señor al son del arpa,
suenen los instrumentos.
Aclamen al son de los clarines
al Señor, nuestro rey.

R: El Señor nos ha mostrado su amor y su lealtad. Aleluya.

ALTERNATIVAS: El Magnificat, un himno, una letanía o un salmo se pueden orar en reconocimiento del poder y la compasión de Dios. Vea las sugerencias musicales más adelante en las páginas 28-29, o puede usar una de las citas de la siguiente lista.

Salmo 27:6-7

Salmo 31: 1-7, 10-11

Salmo 53

Salmo 65

Salmo 94

Salmo 99:1-5

Salmo 102:1-4, 8-18

Salmo 99: 1-5

Salmo 118: 1, 10-16, 18, 33, 105, 169-170, 174-175

Salmo 135: 1-9, 13-14, 16, 25-29

Salmo 144:1, 9, 10-11, 12-13

Salmo 145:2-10

Tobías 13:1-8

Isaías 12: 1b-6

Isaías 61: 10-11

Jeremías 31: 10-14

Daniel 3:52-57

Efesios 1:3-10

Apocalipsis 15: 3-4

ORACIÓN CONCLUSIVA

Celebrante: Dios omnipotente y misericordioso,
que de un modo admirable creaste al hombre
y de una manera todavía más excelente lo redimiste,
y que nunca abandonas al pecador,
sino que lo sigues amando con amor de padre:
tú enviaste al mundo a tu Hijo
para destruir el pecado y la muerte con su pasión
y para devolvernos, con su resurrección,
la vida y la alegría;
tú derramaste en nuestros corazones el Espíritu Santo
para que fuéramos tus hijos y herederos;
tú nos renueva continuamente
con los sacramentos de salvación,
para que, libres de la esclavitud del pecado,
nos vayamos transformando
cada día más profundamente
en la imagen de tu amado Hijo.
Te damos gracias
por las maravillas de tu misericordia
y con toda la Iglesia te alabamos,
entonando en tu honor un cántico nuevo
con la voz, el corazón y la vida:
Gloria a ti, por Cristo,
en el Espíritu Santo, ahora y siempre.

Todos: Amén.

RITO de CONCLUSIÓN

BENDICIÓN y DESPEDIDA DE FIELES

Celebrante: Que el Señor guíe sus corazones en el amor de Dios
y en la paciencia de Cristo.

Todos: Amén.

Celebrante: Para que puedan caminar siempre en la vida nueva
y agradecer a Dios en todas las cosas.

Todos: Amén.

Celebrante: Y la bendición de Dios todopoderoso,
Padre, Hijo, + y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes.

Todos: Amén.

Celebrante: El Señor les ha perdonado sus pecados. Pueden ir en paz.

Todos: Demos gracias a Dios.

[HIMNO]

LECTURAS

PRIMERA LECTURA

Lectura del libro del profeta Isaías

Is 40:1-11

Consuelen, consuelen a mi pueblo,
dice nuestro Dios.

Hablen al corazón de Jerusalén
y díganle a gritos que ya terminó el tiempo de su servidumbre
y que ya ha satisfecho por sus iniquidades,
porque ya ha recibido de manos del Señor
castigo doble por todos sus pecados.

Una voz clama:

“Preparen el camino del Señor en el desierto,
construyan en el páramo
una calzada para nuestro Dios.

Que todo valle se eleve,
que todo monte y colina se rebajen;
que lo torcido se enderece y lo escabroso se allane.
Entonces se revelará la gloria del Señor y
todos los hombres la verán.” Así ha
hablado la boca del Señor.

Una voz dice, “¡Griten!”,
y yo le respondo: “¿Qué debo gritar?” “Todo
hombre es como la hierba,
y su grandeza es como flor del campo.
Se seca la hierba y la flor se marchita,
pero la palabra de nuestro Dios permanece para siempre.”

Sube a lo alto del monte,
mensajero de buenas nuevas para Sión; alza
con fuerza la voz,
tú que anuncias noticias alegres a Jerusalén.

Alza la voz y no temas;
anuncia a los ciudadanos de Judá:

¡Aquí está su Dios!

Aquí llega el Señor, lleno de poder,
el que con su brazo lo domina todo.

El premio de su victoria lo acompaña y
sus trofeos lo anteceden.

Como pastor apacentará a su rebaño;
llevará en sus brazos a los corderitos recién nacidos y
atenderá solícito a sus madres.

Palabra de Dios.

R: *Devuélveme la alegría de tu salvación.*

Por tu inmensa compasión y misericordia;
Señor, apiádate de mí y olvida mis ofensas.
Lávame bien de todos mis delitos
y purifícame de mis pecados.

R: *Devuélveme la alegría de tu salvación.*

Puesto que reconozco mis culpas,
tengo siempre presentes mis pecados.
Contra ti solo pequé, Señor,
haciendo lo que a tus ojos era malo.

R: *Devuélveme la alegría de tu salvación.*

Crea en mí, Señor, un corazón puro,
un espíritu nuevo para cumplir tus mandamientos.
No me arrojes, Señor, lejos de ti,
ni retires de mí tu santo espíritu.

R: *Devuélveme la alegría de tu salvación.*

Devuélveme tu salvación, que regocija,
mantén en mí un alma generosa.
Señor, abre mis labios
y cantará mi boca tu alabanza.

R: *Devuélveme la alegría de tu salvación.*

Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los romanos

**Hermanos: Por la misericordia que Dios les ha manifestado,
los exhorto a que se ofrezcan ustedes mismos como una ofrenda viva,
santa y agradable a Dios,
porque en esto consiste el verdadero culto.**

**No se dejen transformar por los criterios de este mundo,
sino dejen que una nueva manera de pensar los transforme internamente,
para que sepan distinguir cuál es la voluntad de Dios,
es decir, lo que es bueno, lo que le agrada, lo perfecto.**

Que el amor de ustedes sea sincero.

**Aborrezcan el mal
y practiquen el bien;
ámense cordialmente los unos a los otros,
como buenos hermanos;
que cada uno estime a los otros más que a sí mismo.**

**En el cumplimiento de su deber,
no sean negligentes
y mantengan un espíritu fervoroso
servicio del Señor.**

**Que la esperanza los mantenga alegres;
sean constantes en la tribulación
y perseverantes en la oración.**

**Ayuden a los hermanos en sus necesidades,
y esmérense en la hospitalidad.**

**Bendigan a los que los persiguen;
bendíganlos, no los maldigan.**

**Alégrense con los que se alegran;
lloren con los que lloran.**

**Que reine la concordia entre ustedes.
No sean, pues, altivos; más bien
pónganse al nivel de los humildes.**

**A nadie devuelvan mal por mal.
Esfuércense en hacer el bien
delante de todos los hombres.**

**En cuanto de ustedes depende,
hagan lo posible por vivir en paz con todo el mundo.**

Palabra de Dios.

ACLAMACIÓN DEL EVANGELIO

Lucas 3:4, 6

Aleluya, aleluya

Preparen el camino del Señor, hagan rectos senderos,
y todos los hombres verán al Salvador.

Aleluya, aleluya

EVANGELIO

Marcos 1:1-8, 14-15

✠ Lectura del Santo Evangelio según San Marcos

Este es el principio del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios. En el libro del profeta Isaías está escrito:

*He aquí que yo envío a mi mensajero delante de ti,
a preparar tu camino.*

Voz del que clama en el desierto:

*“Preparen el camino del Señor,
enderezan sus senderos.”*

**En cumplimiento de esto, apareció en el desierto Juan el Bautista
predicando un bautismo de arrepentimiento,
para el perdón de los pecados.**

**A él acudían de toda la comarca de Judea
y muchos habitantes de Jerusalén;**

reconocían sus pecados y él los bautizaba en el Jordán.

**Juan usaba un vestido de pelo de camello,
ceñido con un cinturón de cuero
y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre.**

**Proclamaba: “Ya viene detrás de mí uno que es más poderoso que yo,
uno ante quien no merezco ni siquiera inclinarme
para desatarle la correa de sus sandalias.**

**Yo los he bautizado a ustedes con agua,
pero él los bautizará con el Espíritu Santo.”**

Palabra del Señor.

SERVICIO DE RECONCILIACIÓN EN ADVIENTO: LECTURAS ALTERNATIVAS

ANTIGUO TESTAMENTO

Isaías 25:6-10a	Éste es nuestro Dios que nos salvará.
Isaías 35:1-6a, 10	Ya viene Dios a salvarnos.
Isaías 45:6c-8, 18, 21c-25	Dios justo y salvador no hay fuera de mí.
Isaías 54: 1-10	El Señor te llama a regresar de nuevo.
Isaías 63:16b-17, 19b; 64:2-7	O, si tú rasgaras los cielos y bajaras
Jeremías 7:21-26	Escuchen mi voz, y Yo seré su Dios, y ustedes serán mi pueblo.
Jeremías 23:5-8	Haré surgir un hijo de David, justo y prudente.
Joel 2: 12-18	El Señor es misericordioso, lento a la ira, lleno de bondad.
Sofonías 3:14-18a	El Señor ha borrado el juicio contra ustedes...El Señor está en medio de ustedes

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 24	Señor, muéstrame tus caminos y enséñame tus sendas.
Salmo 35:2-13	Oh Dios, qué valioso es tu amor.
Salmo 71: 1-2, 7-8, 12-13, 17	Florecerá en sus días la justicia, y hasta el fin de los tiempos, una paz grande.
Salmo 85:9ab, 10, 11-12, 13-14	Señor, muéstranos tu bondad.
Salmo 102: 1-2, 3-4, 8, 10	El Señor es compasivo y misericordioso.
Salmo 129: 1-8	El Señor tiene misericordia y hay en él redención copiosa.
Salmo 144: 1, 9, 10-11, 12-13	El Señor es clemente y compasivo; lento a la ira y lleno de bondad.
Salmo 147:1-6	Bienaventurados los que esperan al Señor.

NUEVO TESTAMENTO

Romanos 3: 22-26	Justificados por el regalo de Dios, Cristo Jesús
Romanos 4:13-17, 20-25	Herencia por medio de la fe
Romanos 6:2-14	Considérense como muertos para el pecado y vivos para Dios.
2 Corintios 5:17-21	Dios se reconcilió con nosotros en la persona de Cristo.
Efesios 1: 3-14	El plan salvífico del Padre
Efesios 2:1-10	Pero Dios que es rico en misericordia nos dio vida con Cristo.
Efesios 4: 22-32	Perdonándose mutuamente como Dios los perdonó en Cristo.
Filipenses 1:4-11	Lleguen puros y sin pecado al día de Cristo.
Filipenses 4: 6-9	No se inquieten por nada.
Santiago 5:7-10	Sean pacientes y valientes, porque la venida del Señor está cerca.
1 Pedro 1: 13-23	Han sido liberados...con la sangre preciosa de Cristo.
1 Pedro 1: 14-21	Han sido liberados de la vida inútil
1 Juan 1:5 -2:2	Si confesamos nuestros pecados, él, por ser fiel y justo, nos perdonará.

EVANGELIO

Mateo 3:1-12	Cambien sus vidas porque está cerca el Reino de Dios.
Mateo 9:1-8	Hijo, ten confianza. Tus pecados te quedan perdonados.
Mateo 13:24-30	El trigo y la maleza creciendo juntos
Mateo 18:12-14	El Pastor busca a la oveja perdida
Mateo 21:28-32	Un hombre tenía dos hijos... Juan vino y los pecadores le creyeron
Lucas 7: 18b-23	Vayan a contarle a Juan lo que han visto y oído
Lucas 19: 1-10	El Hijo del Hombre vino a buscar y a salvar lo que estaba perdido
Juan 1:29-34	Aquí viene el Cordero de Dios, el que quita el pecado del mundo
Juan 5:33-36	Tengo una recomendación que vale más que la de Juan
Juan 15: 9-14	Si guardan mis mandatos, permanecerán en mi amor

PROCLAMACIÓN DE ALABANZA

Salmo 31: 1-7, 10-11	Buenos, en el Señor estén contentos y ríanse de gusto
Salmo 144:1 y 9, 10-11, 12-13	El Señor es compasivo y misericordioso; lento a la ira y lleno de bondad.

EJEMPLOS DE PENITENCIAS
Elija una de las siguientes penitencias
como un medio de aceptar la misericordia de Dios.

◇ PENITENCIAS SUGERIDAS PARA ADULTOS ◇

- Ore el Salmo 51, 63, 72, 80, 122, 145, o 146 y reflexione sobre su significado en su vida.
- Planee una visita o llame a alguien que está enfermo o solo.
- Durante la próxima semana, pase una hora en oración por las víctimas de la violencia a mano armada. Lea Mateo 25: 31-46.
- Comprométase a traer alimentos para el banco de comida de la parroquia.
- Como familia, prepare una canasta de comida o de artículos de tocador o productos del baño y para dar a una familia necesitada.
- Sacrifique una comida o cena en su restaurante favorito. Use ese dinero para comprar un regalo de Navidad para una persona que recibe ayuda de una organización parroquial o caridad local.
- Identifique a una persona a quien ha ofendido desde su última confesión y ruegue por él o ella cada día de la semana.
- Rece un Padre Nuestro una vez al día por un mes en agradecimiento por el gozo de la reconciliación.
- Reflexione sobre una de las siguientes lecturas del Adviento:

Isaías 63:16b-17, 19b; 64:2-7	Isaías 61:1-2a, 10-11
1 Corintios 1:3-9	1 Tesalonicenses 5:16-24
Isaías 40:1-5, 9-11	2 Samuel 7:1-5, 8b-12, 14a, 16
2 Pedro 3:8-14	Romanos 16:25-27

◇ PENITENCIAS SUGERIDAS PARA NIÑOS Y ADOLESCENTES ◇

- Cada mañana hasta la Navidad, ora un Ave María por la paz.
- Acércate a alguien que está sólo en la escuela. Invítalo/invítala a sentarse contigo y con tus amigos/amigas.
- Dona tus próximas ganancias por cuidado de niños a los pobres.
- Durante toda una semana, lava los platos o pon la mesa sin que te lo pidan.
- Dona el dinero que hubieras gastado en un juego de video a un albergue local. Envíalo anónimamente.
- Comparte algunas de tus golosinas navideñas con un compañero/compañera escolar que se te hace difícil aceptar.
- Cede algo de tu tiempo libre para limpiar la entrada del garaje de un vecino anciano.

SUGERENCIAS MUSICALES PARA EL SERVICIO PENITENCIAL DURANTE EL ADVIENTO 2023

HÍMNOS-Español, bilingües

<i>Ábranse los Cielos/Open Wide the Heavens</i>	tradicional	OCP, GIA-OCWPS
<i>Amanecerá el Señor</i>	Mariano Fuertes	San Pablo, OCP
<i>Amazing Grace/Sublime Gracia</i>	John Newton	GIA-OCWPS, varios
<i>A Voice Cries Out/Del Yermo un Grito</i>	Michael Joncas	OCP, GIA-OCWPS
<i>Come, O Long Expected Jesus/Ven Jesús Muy Esperado</i>	Wesley/Witt	GIA-OCWPS, varios
<i>Come to the Water/Ven Acá a las Aguas</i>	John Foley	GIA-OCWPS
<i>Come, Ye Thankful People, Come/Elevemos al Creador</i>	Henry Alford	GIA-OCWPS, varios
<i>I Want to Walk as a Child of the Light/</i> <i>Quiero Cual Hijo/a de Luz Caminar</i>	Kathleen Thomerson	GIA-OCWPS, varios
<i>My Soul in Stillness Waits/En el Silencio te Aguardo</i>	Marty Haugen	GIA-OCWPS
<i>Oh Ven, Oh Ven, Emmanuel/O Come, O Come Emmanuel</i>	tr. Johnson/Martinez	OCP, GIA-OCWPS
<i>On Jordan's Bank/Junto al Jordán</i>	Coffin/Wittwe	OCP, GIA-OCWPS
<i>Preparen el Camino</i>	Carlos Rosas	OCP
<i>Tiempo de Esperanza</i>	Emilio Vicente Matéu	OCP
<i>The King of Love My Shepherd Is</i> <i>El Rey de Amor Es Mi Pastor</i>	Henry W. Baker	GIA-OCWPS, varios
<i>The Master Came to Bring Good News/</i> <i>Vino el Maestro Para Dar</i>	Ralph Finn	GIA-OCWPS; varios
<i>There's a Wideness in God's Mercy/</i> <i>Hay Anchura en su Clemencia</i>	Frederick Faber	varios, GIA-OCWPS
<i>Toda la Tierra</i>	Zelada/Rodriguez	OCP, GIA-OCWPS
<i>We Are God's Work of Art/Somos la Creación de Dios</i>	Marty Haugen/Peña	GIA, G-3189

OTROS HIMNOS - Ingles - English Hymns

All You Who Are Thirsty	Michael Connelly	GIA
Christians, Let Us Love One Another	Foltz/Nigro	OCP
Clear the Voice	Hagan/Walker	OCP
Come to the Water	Grayson Brown	OCP
Come to Us, Emmanuel	Light/Tate	GIA
Come, Emmanuel	Light/Tate	WLP
Comfort, Comfort, O My People	Olearius/Goudimel	various
Faith and Truth and Life Bestowing	Jones/Dudley-Smith	Hope
Find Us Ready	Tom Booth	GIA
Gift of God	Marty Haugen	GIA
God's Holy Mountain We Ascend	Omar Westendorf	WLP
Help Me, Lord	Jerry Galipeau	WLP
I Will Be Your God	Gerard Chiusano	OCP
Lead Us to Your Light	Carol Browning	GIA
Let Desert Wasteland Now Rejoice	Delores Dufner	GIA
Let Justice Roll Like a River	Marty Haugen	GIA
Lift Up the Trumpet	Eurydice Osterman	GIA
Maranatha, Come	Francis P. O'Brien	GIA
O Beauty, Ever Ancient	Roc O'Connor	OCP
Our Darkness	Taizé	GIA
Our Father, We Have Wandered	Kevin Nichols/ICEL	OCP
Patience, People	John Foley	OCP
Praise the Lord, My Soul	Tom Parker	GIA
Ready the Way	Bob Hurd	OCP

Seek the Lord	Roc O'Connor	various
Sion, Sing	Lucien Deiss	WLP
The Advent of Our God	Coffin/Mercer	WLP
The Reign of God	Delores Dufner	GIA
The Trumpet in the Morning	Rory Cooney	GIA
This is My Will	Henry James	GIA, various
Though the Mountains May Fall	Dan Schutte	OCP
Treasures Out of Darkness/ <i>Tesoros Ocultos</i>	Alan Revering	WLP
Tree of Life	Aaron Thompson	WLP
Turn to Me	John Foley	OCP
Wait on the Lord	Willis Barnett	GIA
Wait While the Seed is Planted	Delores Dufner	GIA
Walk in the Reign	Rory Cooney	GIA
When Jesus Passed Through Jericho	Herman Stuempfle	GIA, various
When John Baptized by Jordan's River	Timothy Dudley-Smith	OCP, various
When the King Shall Come Again	Christopher Idle	GIA, various
Where Charity and Love Prevail	Benoit	GIA, various
Wild and Lone the Prophet's Voice	Carl P. Daw	Hope, GIA

LETANÍAS

<i>Letanía de Adviento</i>	Jaime Cortez	OCP
Gather Us in Mercy, Lord	Huck/trad chant	GIA
Gift of God	Marty Haugen	GIA
Litany of the Word	Bernadette Farrell	OCP

PROCLAMACIÓN DE ALABANZA

Let Us Sing to the Lord/ <i>Cantemos al Señor</i>	Alonso/Mahler	GIA, G-6129
Magnificat (bilingüe)	Pedro Rubalcava	OCP
Cry out with Joy and Gladness	Paul Tate	WLP, 007381
Cry out with Joy and Gladness	Rudy Borkowski	WLP, 006272
I Turn to You	Joe Mattingly	WLP, 003679
I Turn to You, Lord	Craig and Kristen Colson	OCP, 20267 Z2
I Turn to You, O Lord	Jeremy Young	GIA, G-2896
Isaiah 12	Robert Batastini	GIA, G-2443
Psalm 32	Isele, Westminster	<i>Psalms & Canticles for Singing</i>
Those Who Seek Your Face	Christopher Walker	OCP, 7150

Casas Editoriales-Publishers

OCP - Oregon Catholic Press - www.ocp.org/es-us

GIA - GIA Publications - www.giamusic.com; buscar Spanish o Bilingual

GIA-OCWPS es el himnario bilingüe *Oramos Cantando/We Pray in Song*

WLP - World Library Publications - ahora parte de GIA - www.giamusic.com; buscar ***iCelebremos!***

Let Us Celebrate! (himnario/colección)

Hope - Hope Publishing Company - www.hopepublishing.com

**CALENDARIO CONSULTIVO DEL AÑO LITÚRGICO
PARA LA TEMPORADA DE ADVIENTO Y NAVIDAD**

DÍA	FECHA	DÍA LITÚRGICO	CATE- GORÍA *	COMENTARIOS++
domingo	dic 3	Primer domingo de Adviento - Año B	2	LM, p.125** Salterio I
lunes	dic 4	lunes de la primera semana de Adviento	13	LM, I
martes	dic 5	martes de la primera semana de Adviento	13	LM, I
miércoles	dic 6	miércoles de la primera semana de Adviento	13	LM, I
jueves	dic 7	San Ambrosio, Obispo y Doctor de la Iglesia Efesios	10	LM, Tomo III, 196-198
viernes	dic 8	Solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María (Fiesta Patronal de los EE.UU. Americanos)	3	LM, I, p. 974, o III, p. 168 Salterio propios, Día de precepto Misa de Difuntos no se permite
sábado	dic 9	sábado de la primera semana de Adviento	13	LM, I
domingo	dic 10	Segundo domingo de Adviento	2	LM, I Salterio II
lunes	dic 11	Lunes de la segunda semana de Adviento	13	LM I
martes	dic 12	Bienaventurada Virgen Maria de Guadalupe (vea p. 32 de este recurso para las lecturas)	7	LM, III
miércoles	dic 13	Santa Lucía, virgen y mártir	10	LM, I
jueves	dic 14	San Juan de la Cruz, presbítero y doctor	10	LM, I
viernes	dic 15	Viernes de la segunda semana de Adviento	13	LM, I
sábado	dic 16	Sábado de la segundo semana de Adviento	13	LM, I
domingo	dic 17	Tercer domingo de Adviento (<i>domingo Gaudete</i>)	2	LM, I, p. 131 Salterio III <i>Comienzan las Antífonas de la O</i>
lunes	dic 18	18 de diciembre	9	LM, I
martes	dic 19	19 de diciembre	9	LM, I
miércoles	dic 20	20 de diciembre	9	LM, I
jueves	dic 21	21 de diciembre	9	LM, I
viernes	dic 22	22 de diciembre	9	LM, I
sábado	dic 23	23 de diciembre	9	LM, I
domingo	dic 24	Cuarto domingo de Adviento	2	LM, I, p. 134 Salterio IV

*Cf. *Normas Universales para el Año y el Calendario Litúrgicos*, no. 59

++ Consulte el Leccionario en inglés para estas lecturas, o el sitio web de la USCCB

DÍA	FECHA	DÍA LITÚRGICO	CATEGORÍA *	COMENTARIOS
domingo y lunes	dic 24 y dic 25	La Natividad del Señor/ Navidad	2	Día de precepto Misa de Difuntos no se permite Genuflexión al decir “ <i>y por obra del Espíritu Santo... se hizo hombre.</i> ” Vigilia: LM, I, p. 422 Medianoche: LM, I, p. 427 Aurora: LM, I, p. 430 Día: LM, I. p. 432
martes	dic 26	San Esteban, protomártir	7	LM, I,
miércoles	dic 27	San Juan, Apóstol y Evangelista	7	LMI, I
jueves	dic 28	Santos Inocentes, Mártires	7	LM, I
viernes	dic 29	quinto día dentro la Octava de la Natividad del Señor	9	LM, I
sábado	dic 30	sexto día dentro la Octava de la Natividad del Señor	9	LM, I
domingo	dic 31	La Sagrada Familia de Jesús, María y José	7	LM, I, p. 137
lunes	ene 1, 2024	Solemnidad de María, La Santa Madre de Dios El octavo día de la Natividad del Señor	3	Non es un día de precepto LM, I, p. 444
martes	ene 2	San Basilio Magno y San Gregorio Nacianzeno, Obispos y doctores de la Iglesia	10	LM, III, p. 196*** ++
miércoles	ene 3	día ferial de Navidad	13	LM, I
jueves	ene 4	Santa Isabella Ana Seton, religiosa	10	LM, III, p. 200 - CSS****
viernes	ene 5	San Juan Neumann, Obispo (EE UU)	10	LM, III, p. 200 - CSS****
sábado	ene 6	día ferial de Navidad	13	LM, I
domingo	ene 7	La Epifanía del Señor	3	Vigilia o Misa Durante el Día, LM, I, p. 456, Prefacio Propio, El Anuncio de la Pascua
lunes	ene 8	El Bautismo del Señor	5	LM, I, p. 148, Prefacio Propio

** El número romano se refiere al Tomo del Leccionario Mexicano, Tomo I, décima cuarta edición, Tomo II, décima edición, Tomo II, sexta edición

*** Común de Doctores

****Común de Santos y Santas, *Misal Romano*, bajo Misas Comunes

++ Consulte el Leccionario en inglés para estas lecturas, o el sitio web de la USCCB

LECCIONARIO -- AÑO B

Primer domingo de Adviento (diciembre 3, 2023) Leccionario, Tomo I, p. 125

Primera Lectura Isaías 63:16b-17, 19b; 64:2-7
Salmo Responsorial Salmo 79: 2-3, 15-16, 18-19
Segunda Lectura 1 Corintios 1:3-9
Evangelio Marcos 13:33-37

Segundo domingo de Adviento (diciembre 10, 2023) Leccionario, Tomo I, p. 128

Primera Lectura Isaías 40:1-5, 9-11
Salmo Responsorial Salmo 84:9-10, 11-12, 13-14
Segunda Lectura 2 Pedro 3:8-14
Evangelio Marcos 1:1-8

Solemnidad: La Inmaculada Concepción de la BVM Leccionario, Tomo I, p. 974, o Tomo 3, p. 168

(viernes, diciembre 8, 2023)

Primera Lectura Génesis 3: 9-15, 20
Salmo Responsorial Salmo 97: 1, 2-3, 3-4
Segunda Lectura Efesios 1: 3-6, 11-12
Evangelio Lucas 1: 26-38

Fiesta: Nuestra Señora de Guadalupe*(martes, diciembre 12, 2023) Leccionario, Tomo III, Común de la BVM 188-191

Primera Lectura Zacarías 2: 14-17 o Apocalipsis 11: 19a; 12:1-6a, 10ab,
(Lectura No. 182, p. 442)
Salmo Responsorial Salmo Judit 13: 18bcde, 19 (No. 922, p. 958)
Evangelio Lucas 1: 26-38 (No. 295, p. 524) o Lucas 1: 39-47 (No. 298, p. 527)

Tercer domingo de Adviento (diciembre 17, 2023) Leccionario, Tomo I, p. 131

Primera Lectura Isaías 61:1-2a, 10-11
Salmo Responsorial Lucas 1:46-48, 49-50, 53-54
Segunda Lectura 1 Tesalonicenses 5:16-24
Evangelio Juan 1:6-8, 19-28

Cuarto domingo de Adviento (diciembre 24, 2023) Leccionario, Tomo I, p. 134

Primera Lectura 2 Samuel 7:1-5, 8b-12, 14a, 16
Salmo Responsorial Salmo 88:2-3, 4-5, 27, 29
Segunda Lectura Romanos 16:25-27
Evangelio Lucas 1:26-38

* En México, Nuestra Señora de Guadalupe es una Solemnidad, pero en Estados Unidos, lleva solamente el rango de Fiesta. En México este día tiene sus propias lecturas del Leccionario, Tomo I, p. 978 o Tomo III, p. 172. Las lecturas citadas aquí se encuentran en el sitio web de la USCCB.

La Natividad del Señor – Misa Vespertina de la Vigilia		Leccionario, Tomo I, p. 122
Primera Lectura	Isaías 62:1-5	
Salmo Responsorial	Salmo 88: 4-5, 16-17, 27, 29	
Segunda Lectura	Hechos 13: 16-17, 22-25	
Evangelio	Mateo 1: 1-25 [o 1: 18-25]	
La Natividad del Señor – Misa de Medianoche		Leccionario, Tomo I, p. 427
Primera Lectura	Isaías 9: 1-6	
Salmo Responsorial	Salmo 95: 1-2, 2-3, 11-12, 13	
Segunda Lectura	Tito 2: 11-14	
Evangelio	Lucas 2: 1-14	
La Natividad del Señor – Misa de la Aurora		Leccionario, Tomo I, p. 430
Primera Lectura	Isaías 62: 11-12	
Salmo Responsorial	Salmo 96: 1, 6, 11-12	
Segunda Lectura	Tito 3: 4-7	
Evangelio	Lucas 2: 15-20	
La Natividad del Señor – Misa Durante el Día		Leccionario, Tomo I, p. 432
Primera Lectura	Isaías 52: 7-10	
Salmo Responsorial	Salmo 97: 1, 2-3, 3-4, 5-6	
Segunda Lectura	Hebreos 1: 1-6	
Evangelio	Juan 1: 1-18 [o Juan 1: 1-5, 9-14]	
Fiesta de la Sagrada Familia de Jesús, María, y José (domingo, diciembre 31, 2023)		Leccionario, Tomo I, p. 137
Primera Lectura	Génesis 15:1-6; 21:1-3 o Eclesiástico 3:2-6, 12-14	
Salmo Responsorial	Salmo 104:1-2, 3-4, 5-6, 8-9 o Salmo 127:1-2, 3, 4-5	
Segunda Lectura	Hebreos 11:8, 11-12, 17-19 o Colosenses 3:12-21 o 3:12-17	
Evangelio	Lucas 2:22-40 o Lucas 2:22, 39, 40	
La Octava de la Natividad del Señor: María, la Santa Madre de Dios (lunes, enero 1, 2024)		Leccionario, Tomo I, p. 444
Primera Lectura	Números 6: 22-27	
Salmo Responsorial	Salmo 66: 2-3, 5, 6, 8	
Segunda Lectura	Gálatas 4: 4-7	
Evangelio	Lucas 2: 16-21	
La Epifanía del Señor (domingo, enero 7, 2024)		Leccionario, Tomo I, p. 456
Primera Lectura	Isaías 60: 1-6	
Salmo Responsorial	Salmo 71: 1-2, 7-8, 10-11, 12-13	
Segunda Lectura	Efesios 3:2-3a, 5-6	
Evangelio	Mateo 2:1-12	
El Bautismo del Señor (lunes, enero 8, 2024)		Leccionario, Tomo I, p. 148
Primera Lectura	Isaías 42:1-4, 6-7 o Isaías 55:1-11 o Hechos 10:34-38 o 1 Juan 5:1-9	
Salmo Responsorial	Salmo 28:1-2, 3-4, 3, 9-10 o Isaías 12:2-3, 4bcd, 5-6	
Evangelio	Marcos 1:7-11	

EL ANUNCIO DE LA SOLEMNIDAD DE LA NATIVIDAD DEL SEÑOR

El *Martirologio Romano* para el 24 de diciembre contiene un anuncio formal del nacimiento de Cristo en el estilo de una proclamación. El anuncio de la Solemnidad de la Natividad del Señor toma palabras de las Sagradas Escrituras para declarar, en una manera formal, el nacimiento de Cristo. Comienza con la creación y con el nacimiento del Señor y los relaciona con los eventos mayores y los personajes de la historia sagrada y secular. Los eventos particulares dentro de este anuncio ayudan pastoralmente a situar el nacimiento de Jesús en el contexto de la historia de la salvación.

Este texto, *La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo*, se puede cantar o recitar, muy apropiadamente el 24 de diciembre, durante la celebración de la Liturgia de las Horas. También se puede cantar o recitar antes del inicio de la Misa de Medianoche de la Misa de Navidad. No puede reemplazar ninguna parte de la Misa.

Después del saludo inicial, el celebrante puede introducir la Misa y la proclamación empleando estas palabras u otras semejantes:

Celebrante:

**Durante todo el Adviento,
la Iglesia ha reflexionado sobre las promesas de Dios,
anunciadas con frecuencia por los profetas,
de enviar un Salvador a su pueblo Israel
quién sería Emmanuel,
es decir, Dios con nosotros.
En la plenitud del tiempo se cumplieron esas promesas.
Con corazones llenos de alegría,
escuchemos la proclamación del nacimiento de Nuestro Salvador.**



LA NATIVIDAD DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO (El ANUNCIO de la SOLEMNIDAD de la NATIVIDAD del SEÑOR)

*Del Martirologio Romano - Favor de ver el Apéndice II del Misal Romano, tercera edición
(p. 1526-1527, musicalizado, y 1528 texto, edición Liturgical Press)*

“Este texto puede ser cantado o recitado, muy apropiadamente, el 24 de diciembre, durante la celebración de la Liturgia de las Horas. También se puede recitar o cantar antes del inicio de la Misa de Navidad durante la Noche. No puede reemplazar ninguna parte de la Misa.”

**El día veinticinco de diciembre,
pasados innumerables siglos desde la creación del mundo,
cuando en el principio Dios creó el cielo y la tierra
y formó al hombre a su imagen;
después también de muchos siglos,
desde que el Altísimo pusiera su arco en las nubes tras el diluvio
como signo de alianza y de paz;
veintiún siglos después de la emigración de Abrahán,
nuestro padre en la fe,
de Ur de Caldea;
trece siglos después de la salida del pueblo de Israel de Egipto
bajo la guía de Moisés;
cerca de mil años después de que David fuera ungido como rey;
en la semana sesenta y cinco según la profecía de Daniel;
en la Olimpiada ciento noventa y cuatro,
el año setecientos cincuenta y desde la fundación de la Urbe,
el año cuarenta y dos del imperio de César Octavio Augusto;
estando todo el orbe en paz,
JESUCRISTO, Dios eterno e Hijo del eterno Padre,
queriendo consagrar el mundo con su piadosísima venida,
concebido del Espíritu Santo,
nueve meses después de su concepción,
nace en Belén de Judea,
hecho hombre, de María Virgen:
la Natividad de nuestro Señor Jesucristo según la carne.**



EL ANUNCIO DE LA PASCUA Y FIESTAS MOVIBLES

*Esta proclamación debe ser cantada en la Solemnidad de la Epifanía.
Después del canto del Evangelio, el diácono o cantor anuncia desde el ambo
las fiestas movibles del año en curso. Se puede cantar lo siguiente.
Para la musicalización, favor de ver el Misal Romano, tercera edición, Apéndice II,
página 1523-1525 en la versión de la editorial Liturgical Press.*

El Anuncio de la Pascua y Fiestas Movibles

Queridos hermanos:

**La gloria del Señor se ha manifestado
y se continuará manifestando entre nosotros,
hasta el día de su retorno glorioso.**

**En la sucesión de las diversas fiestas y solemnidades del tiempo,
recordamos y vivimos los misterios de la salvación.**

**Centro de todo el año litúrgico
es el Triduo Pascual del Señor crucificado, sepultado y resucitado,
que este año culminará en la Noche santa de Pascua
que, con gozo celebraremos el día treinta y uno de marzo.**

**Cada domingo, Pascua semanal,
la santa Iglesia hará presente este mismo acontecimiento,
en el cual Cristo ha vencido el pecado y la muerte.
De la Pascua fluyen, como su manantial,
todos los demás días santos:**

El Miércoles de Ceniza comienzo de la Cuaresma, que celebraremos el día catorce de febrero.

**[En los lugares cuando la Ascensión se celebra el jueves:
La Ascensión del Señor, que este año será celebrada el día noveno de mayo.]**

**[En los lugares cuando la Ascensión ha trasladada al domingo VII de Pascua:
La Ascensión del Señor, que este año será celebrada el día doce de mayo.]**

El domingo de Pentecostés, que este año celebraremos el día diecinueve de mayo.

El primer domingo de Adviento, que celebraremos el primer día de diciembre.

**También en las fiestas de la santísima Virgen María, Madre de Dios,
de los apóstoles, de los santos y en la conmemoración de todos los fieles difuntos,
la Iglesia, peregrina en la tierra, proclama la Pascua de su Señor.**

**A Él, el Cristo glorioso, el que era, el que es y el que vendrá,
al que es Señor del tiempo y de la historia,
todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos.**

R. Amén.



ADVENT



CHRISTMAS
TIME



TRIDUUM



ORDINARY
TIME

VERSOS DEL ALELUYA PARA ADVIENTO Y LAS ANTIFONAS DE LA O



**O Sabiduría del Altísimo,
que dispones todas las cosas con fortaleza y con suavidad:
¡Ven a enseñarnos el camino de la vida!**



**O Señor nuestro, que guiaste a tu pueblo por el desierto
y le diste la Ley a Moisés en el Sinái:
¡Ven a redimirnos con tu poder!**



**O Vástago de Jesé,
que brotaste como señal para los pueblos
¡Ven a librarnos y no te tardes!**



**O Llave de David,
que abres las puertas del Reino eterno:
¡Ven a librar a los que yacen oprimidos por las tinieblas del mal!**



**O Sol refulgente de justicia y
esplendor de la luz eterna:
¡Ven a iluminar a los que yacen en las tinieblas
y en las sombras de la muerte!**



**O Rey de las naciones y piedra angular de la Iglesia:
¡Ven a salvar al hombre que formaste del barro de la tierra!**



**O Emmanuel, rey y legislador nuestro:
¡Ven, Señor, a salvarnos!**



SOBRE LA FEDERACIÓN DE COMISIONES DIOCESANAS sobre la LITURGIA

La Federación de Comisiones Diocesanas sobre la Liturgia fue fundada en 1969 por, en aquel entonces, el Comité de los Obispos sobre la Liturgia (BCL) con el fin de ayudar con la implementación de la *Constitución sobre la Sagrada Liturgia* y los nuevamente revisados libros litúrgicos de esa época. Por más de cincuenta años, nuestra misión ha sido la misma. Los miembros de nuestra Federación, en sus papeles como directores de Oficinas de Culto y como miembros de comisiones diocesanas sobre la liturgia, continúan en el servicio de los obispos, el clero, y liturgistas parroquiales.

Esperamos que este recurso gratis sea un beneficio para ustedes y para sus parroquias. Otras publicaciones -- incluyendo libros, panfletos, y encartes descargables para boletines -- están disponibles en www.fdlc.org.

También proveemos oportunidades para la formación litúrgica. Por ejemplo, hemos llevado a cabo a nivel nacional talleres sobre el *Rito para la Celebración del Matrimonio*, nuevamente revisado, sobre el *Misal Romano, tercera edición*, y sobre el *Orden de la Iniciación Cristiana para Adultos*. También están invitados a participar en nuestros nuevos seminarios (webinars) en línea. La serie actual se enfoca en los libros litúrgicos. Vea www.fdlc.org/formation

Miembros asociados tienen derecho a recibir recursos en línea, descuentos en las publicaciones, y descuentos para las juntas nacionales. Para obtener más información acerca de la afiliación de asociados, favor de visitar www.fdlc.org/membership.

Reconocemos con agradecimiento la generosidad de la Conferencia de Obispos Católicos de los EE. UU. (USCCB), y la Obra Nacional de la Buena Prensa, A.C., por su amable permiso para reproducir textos protegidos por derecho de autor.

415 Michigan Avenue, NE Suite 70

Washington, DC 20017

202-635-6990 | www.fdlc.org

Traducido por Dolores Martinez, San Antonio, Texas